

VOLLMACHT

(Name/Firma und Adresse/Geschäftssitz)

PROCURATION

(nom/raison sociale et adresse exacte/siège social)

POWER OF ATTORNEY

(name/company name and address/registered office)

Vollmachtgeber
erteilt an die Bevollmächtigte

mandant
confère à la mandataire

principal
grants to the agent

BOVARD AG, Optingenstrasse 16, 3013 Bern, Schweiz

Vollmacht für (zutreffendes ankreuzen):

- Patent(e)
- Marke(n)
- Design(s)
- anderes

im Sinne einer

- Generalvollmacht
- Einzelvollmacht für (bitte präzisieren):

pouvoir pour (préciser):

- brevet(s)
- marque(s)
- design(s)
- autres

défini comme

- pouvoir général
- pouvoir spécial pour (préciser):

power of attorney for (please tick):

- patent(s)
- trademark(s)
- design(s)
- others

defined as

- general power of attorney
- special power of attorney for (specify):

Die Bevollmächtigte ist im Rahmen der vorerwähnten Vollmacht befugt, namens des Vollmachtgebers alle geeigneten Handlungen für die Erwirkung, Aufrechterhaltung, Verwaltung, Durchsetzung und Verteidigung der erwähnten Schutzrechte vorzunehmen und als Vertreterin alle Rechte und Interessen des Vollmachtgebers wahrzunehmen, einschliesslich der Streitvertretung gegenüber Dritten. Die Bevollmächtigte ist auch befugt, angemeldete oder erteilte Schutzrechte teilweise oder vollständig zurückzuziehen, einzuschränken oder auf Rechte zu verzichten. Sie kann Untervollmachten erteilen. Die Vollmacht erlischt in den Fällen von Art. 35 und 405 OR (Tod, Handlungsunfähigkeit etc.) nicht ohne ausdrücklichen Widerruf.

Ort und Datum

Par le présent pouvoir, la mandataire est autorisée à accomplir au nom du mandant, les démarches propres à l'obtention, au maintien, à la gestion, au respect et à la défense des droits de protection susmentionnés. La mandataire est habilitée à défendre les droits et les intérêts du mandant, y compris à représenter ce dernier en cas de litige avec des tiers. La mandataire est également autorisée à, partiellement ou totalement, retirer, restreindre ou renoncer aux droits de protection acquis ou étant l'objet d'une demande d'octroi. Elle peut désigner des sous-mandataires. Dans les cas prévus aux art. 35 et 405 du code suisse des obligations (mort, incapacité d'agir, etc.), le pouvoir conféré ne s'éteint pas sans retrait exprès.

Lieu et date

The agent is, by this power of attorney, entitled to perform, on behalf of the principal, all acts appropriate for obtaining, maintaining, administrating, enforcing and defending the above-mentioned protective rights. The agent is authorized to protect the rights and interests of the principal, including representation with respect to third parties in conflicts. The agent is also entitled to, partially or totally, withdraw, limit or renounce protective rights granted or applied for. The agent may grant subsidiary powers of attorney. The power of attorney does not expire in cases provided for in Sections 35 and 405 of the Swiss Code of Obligations (death, incapacity, etc.), unless expressly revoked.

Place and date

der Vollmachtgeber*

*Firmen: Genaue Firmenbezeichnung und rechtsgültige Unterschrift. Beglaubigung der Unterschrift nicht erforderlich.

le mandant*

*personnes morales: raison sociale exacte et signature juridiquement valable. La légalisation de la signature n'est pas nécessaire.

the principal*

*legal entities: Exact company name and legally valid signature. Legalization of signature not required.